

La favola del folletto

Sono Čatež sì, avete sentito bene-Čatež. Mi conoscete assai bene! Cerco l'acqua buona. Dove appaio, vuol dire che lì troverete una buona acqua, salutarevole e salutare!

La mia casa si trova nelle Terme di Čatež: in mezzo ai campi, ai bordi delle pittoresche colline di Gorjanci e di quelle piene dei vigneti di Bizeljsko, alla confluenza dei fiumi Sava e Krka. Vivo quì da secoli, osservo e gioisco.

Due secoli fa saltellavo nei dintorni del fiume Sava ed osservavo come l'acqua sgorgava dalla terra e come la gente del luogo leniva i problemi delle ossa bagnandovisi e come rinati, facevo bagni nelle fresche acque di Sava e Krka.

Da allora fino ad oggi sono passati molti anni. Oggi non sto più seduto sulle rocce sopra il Sava. Vivo quì, in mezzo ad un meraviglioso complesso termale che ha catturato tutta la ricchezza delle calde e salutari acque.

Nuotate negli innumerevoli piscine delle riviere termali Estiva ed Invernale, tra le onde, sotto le cascate; rilassate i muscoli tesi negli whirlpool; abbandonatevi alla gioia del riposo nei bagni romano-inglesi, guadagnate in salute nelle acque termale- che essa possa diventare la vs/grande abitudine ed il vs/grande vizio.

Quando volete- d'estate e d'inverno, quando il sole abbronzava i campi di grando e quando la neve copre i circostanti rilievi.

Da soli o in compagnia dei vs/cari, noi alla Čatež, cureremo la vs/salute ed il vs/benessere.

Vi osservo! Godo con voi e gioisco dalle migliaia di gocce di acqua termale le quali, goccia dopo goccia, vi portano la salute, la forza vitale e tanto divertimento e gioia.

Oplà! Questa goccia è mia! Per i prossimi 200 anni pieni di salute! Quì, nelle Terme di Čatež!